اللهجة القطرية

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | مثال\شرح | اللهجة القطرية | الفصحى |
|  | ق is pronounced ‘g’ i.e. انا قلت له (gult) قطر (gatar) قلب (galb) | g | ق |
|  | ك is pronounced ‘ch’ in some words, notably to indicate feminine, as in ‘kitaabak / kitaabich | تش | ك |
| What? | i.e.: شإسمك؟ is pronounced ‘shismik?’ | شِ\ شنو | ما \ ماذا ؟ |
| Why? |  | ليش \ شلون | لماذا ؟ |
| Where? | وين الفندق؟ | وين | أين ؟ |
| How are you? | Pronounced “schlonak?/schlonich?” | شلونك؟ | كيف الحال؟ |
| To do | ماذا تفعل؟ = شِ تسوي؟  | سوى\ يسوي | فعل \ يفعل |
| To want | ماذا تريد؟ = شِ تِبي؟ أنا كنت أبي.... هم يِبون...انتم تِبون...  | بي \ يِبي | اراد \ يريد |
| To see | شنو تشوف؟  | شاف \ يشوف | راى \ يرى |
| To know | i.e. انا ما ادري  | ادرى \ يدري | عرف \ يعرف |
| To be able to | Pronounced ‘gdr’ / ‘yagdar’ | قدر \ يقدر | استطاع \ يستطيع |
| Come here | In some words the ج is pronounced ‘y’, notably in تيييء pronounced ‘tiiyi’  | يا \ تييي | جاء \ يجيئ |
| Yes |  | أي\ أيوه | نعم |
| Good |  | زين \ ة | جيد |
| Many/Much.  | Pronounced ‘waayid’ | وايد | كثير |
| That’s so nice/polite of you! | A reply when someone says something nice to you. | كلك ذوق |  |
| Thank you / You’re welcome | The answer to “Allah yu3afik” \ “Allah yua3tik al-afiya” is:واياك (pronounced “wa iyaak”) | شكراً \ الله يعافيك \ الله يعاطيك العافية | شكراً  |
| Excuse me. | Used when leaving a meeting or class | عن إذنك | أستأذن \ أعتذر |